

中西谚语对照1000句（3）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/237/2021_2022__E4_B8_AD_E8_A5_BF_E8_B0_9A_E8_c77_237628.htm Phase 3

1. Pardoning the bad is injuring the good. 隐恶败善；原谅坏人即是伤害好人。
2. The evil wound is cured but not the evil name. 重伤可治，恶名难去。
3. Evil communications corrupt good manners. 不良的交往败坏良好的举止。
4. No wrong without remedy. 有过皆可补。
5. Virtue flies from the heart of a mercenary man. 唯利是图者，胸中无美德。
6. First think, and then speak. 动口先动脑。
7. A word spoken is past recalling (The words once spoken can never be recalled). 一言既出，驷马难追。
8. While the word is in your mouth, it is your own. when 'tis once spoken, 'tis another's. 话在嘴里，属于自己；话一出口，人家所有。
9. Speech is silver, silence is gold. 言语是银，沉默是金。
10. Few words are best. 寡言为贵。
11. No wisdom like silence. 聪明莫过沉默。
12. Least said, soonest mended. 少说为妙。
13. Second thoughts are best. 再思而后行。
14. Look before you leap. 慎思而后行。
15. He is a wise man who speaks little. 智多言语少。
16. Fair words butter no parsnips. 美言无补实际。
17. The tongue is not made of steel, yet it cuts. 舌头不是钢，一动把人伤。
18. Sometimes words hurt more than swords. 言语能伤人，有时胜刀剑。
19. A good tongue is a good weapon. 口齿伶俐，是件利器。
20. A wise head makes a close mouth. 头脑灵，嘴巴紧。
21. It is one thing to speak much and another to speak pertinently. 说得多是一回事，讲得中肯又是一回事。
22. Unprofitable eloquence is like the

cypress, which is great and tall, but bears no fruit. 无益的雄辩犹如高大的柏树，不会结果。 23. Better say nothing than nothing to the purpose. 与其说话不中肯，不如半句也莫吭。 24. Many a true word is spoken in jest. 笑语之中吐真言。 25. Few words, many deeds. 少说话，多做事。 26. Actions speak louder than words. 行动比言语响亮；百说不如一干。 27. From words to deeds is a great space. 言行之间，大有距离。 28. Deeds, not words. 要行动，不要言词。 29. Bare words, no bargain. 空言不能成交易。 30. Deeds are fruits, words are but leaves. 行动是果实，言语只是叶子。 31. Ill deeds cannot honour. 坏行为不受尊敬。 32. Fine words dress ill deeds. 漂亮的言词装饰着恶劣的行为。 33. Good words and ill deeds deceive wise and fools. 动听的话和坏行为同样欺骗聪明和愚人。 34. Our own actions are our security, not others' judgements. 我们的行为是自己的保证，并不是旁人的鉴定。 35. A man of words and not deeds is like a garden full of weeds. 空有言语而无行动的人，犹如杂草丛生的花园。 36. A man is not good or bad for one action. 不能凭一件事判断人的好坏。 37. A man apt to promise is apt to forget. 易于许诺的人也易于忘记。 38. A man that breaks his word, bids others to be false to him. 人不守信，无异于叫旁人对他失信。 39. Easier said than done. 说易行难。 40. The greatest talkers are always the least doers. 大言不惭的总是行动最少的人。 41. The proof of the pudding is in the eating. 布丁好坏，一尝便知；空谈不如实践。 42. Pride goes before a fall. 骄者必败。 43. Pride goes before destruction. 骄者必败。 44. Pride goeth before, and shame cometh after. 骄傲走在前，羞耻跟在后。 45. Pride and grace dwelt never in one place. 傲慢和温雅

，永难住一处。 46.He that climbs high falls heavily. 爬得高，跌得重。 47.Pride must be pinched. 骄傲应收敛。 48.The more noble the more humble. 越高贵，越应谦逊。 49.Humility often gains more than pride. 谦逊常比傲慢受益更多。 50.He who imagines that he has knowledge enough has none. 自命万事通，腹中常空空。 51.No man is the worst for knowing the worst of himself. 人并不因为他自知很差就是很差。 52.Pride may lurk under a threadbare cloak. 骄傲可能会潜藏在穿旧的斗篷下。 53.It is not a sign of humility to declaim against pride. 用慷慨激昂的言语攻击傲慢并不是谦逊的标志。 54.He that is full of himself is very empty. 自满之人腹内空。 55.Honesty is the best policy. 诚实为上策。 56.An honest man ' s word is as good as his bond. 诚实人的诺言实际上就是他的保证书。 57.Poor but honest. 虽贫穷，要诚实。 58.Honesty may be dear bought, but can never be an ill pennyworth. 高价买诚实，永远也值得。 59.Knavery may serve, but honesty is best. 欺诈可能有用，诚实却是上策。 60.Every man has his weak side. 人人都有自己的弱点。 61.He who has no shame has no conscience. 不知羞耻的人不知自疚。 62.An honest look covereth many faults. 一副诚实的外表掩盖着许多缺点。 63.Once a knave, ever a knave. 一次成无赖，永远是无赖。 64.A crafty knave needs no broker. 狡猾的无赖不需要有中间人。 65.The honest penny is better than the stolen dollar. 正当得到的一分钱胜于偷来的一元钱。 66.One penny with right is better than a thousand without right. 合法取得的一辨士，胜于非法取得的一千辨士。 67.The unrighteous penny corrupts the righteous pound. 不正当得来的辨士使正当得来的英镑也受到

沾污。 68.Love is blind. 爱情是盲目的。 69.Love is without reason. 爱情无理智。 70.Love is full of trouble. 爱情充满了烦恼。 71.Love cannot be compelled. 爱情不能强迫。 72.Love begets love. 爱爱相生。 73.Love needs no teaching. 爱情不需教导。 74.Love at first sight. 一见倾心。 75.Love asks faith,and faith firmness. 爱情要求信任，信任要求坚定。 76.Love is the touchstone of virtue. 爱情是美德的试金石。 77.Love not at the first look. 不要一见钟情。 78.Hasty love,soon cold. 爱得匆忙冷得快。 79.Love is a sweet torment. 爱情是一种甜蜜的痛苦。 80.Love rules his kingdom without a sword. 爱情的王国不用刀剑来统治。 81.Love will find out the way. 爱情自会寻出路。 82.Love is not to be found in the market. 爱情在市场上找不到。 83.Lovers live by love,as larks live by leeks. 情侣靠爱情生活，正象云雀靠韭葱生活一样。 84.Old love will not be forgotten. 旧情永难忘；往日的爱情难以忘怀。 85.True love kythes(=shows itself)in time of need. 患难显真情。 86.Sound love is not soon forgotten. 坚固的爱情不会顷刻忘怀。 87.The greatest hate springs from the greatest love. 最大的恨来自最大的爱。 88.No love is foul,nor prison fair. 没有肮脏的爱情，也没有美丽的监狱。 89.Labour is lihgt where love doth pay. 爱情付报酬，劳苦也轻松。 90.Love is the reward of love. 爱就是爱的报酬。 91.Love makes all hard hearts gentle. 爱情把一切冷酷之心变成温柔。 92.When love puts in,friendship is gone. 爱情进入，友情完结。 93.The course of true love never did run smooth. 真爱的道路绝不平坦。 94.Love is a sweet tyranny,because the lover endures his torment willingly. 爱情是可爱的虐政，情人们甘受它痛苦的折

磨。 95.True love is giving,not taking. 真挚的爱是给，不是取。
96.Love makes obedience easy. 爱情使顺从成为易事。 97.Love is
sweet in the beginning,but sour in the end. 爱情先甜后来酸。
98.Where love fails,we espy all faults. 爱情一失败，一切毛病都发
现。 99.Follow love and it will flee,flee love and it will follow thee. 追
求爱情它高飞，逃避爱情它跟随。 100. Zeal without knowledge
is fire without light. 没有知识的热心，犹如有火而无光。
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com